

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ, ПЕЧАТИ И ПО ДЕЛАМ
НАЦИОНАЛЬНОСТЕЙ РЕСПУБЛИКИ МАРИЙ ЭЛ

МЕЖДУНАРОДНАЯ АССОЦИАЦИЯ ФИННО-УГОРСКИХ УНИВЕРСИТЕТОВ
АССОЦИАЦИЯ СТУДЕНТОВ ФИННО-УГОРСКИХ УНИВЕРСИТЕТОВ (АСФУУ)
ФГБОУ ВО «МАРИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

БОГАТСТВО ФИННО-УГОРСКИХ НАРОДОВ

Материалы
VI Международного финно-угорского студенческого форума

15–16 мая 2019 года

Выпуск 6

ЙОШКАР-ОЛА, 2019

УДК 39(=511.1)
ББК Т521(=660)
Б 732

Главный редактор
М. Н. Швецов, д-р экон. наук

Ответственный редактор
Р. И. Чузаев, канд. ист. наук

Редакционная коллегия:
В. Г. Кудрявцев, д-р искусствоведения; **Э. В. Гусева**, канд. филол. наук;
Г. Н. Кадыкова, канд. ист. наук; **Н. М. Краснова**, канд. филол. наук;
В. Е. Кутасова, канд. ист. наук; **М. С. Мамонтова**, канд. пед. наук;
Н. А. Макарова, канд. ист. наук; **Н. В. Спесивцева**, канд. пед. наук;
Ю. Ю. Цыкина, канд. ист. наук

Утверждено ученым советом Марийского государственного университета

Б 732 **Богатство финно-угорских народов**: материалы VI Международного финно-угорского студенческого форума (г. Йошкар-Ола, 15–16 мая 2019 г.) / Мар. гос. ун-т; отв. ред. Р. И. Чузаев. — Йошкар-Ола, 2019. — Вып. 6. — 384 с.

ISBN 978-5-907066-48-9

В сборнике представлены материалы международного студенческого форума, актуальность которого продиктована современными вызовами и студенческими инициативами в области финно-угроведения, социокультурных технологий и межкультурной коммуникации.

Издание адресовано студентам, аспирантам, преподавателям и всем интересующимся вопросами развития студенческой науки и молодежных инициатив.

Ответственность за содержание, глоссирование и перевод несут авторы статей — студенты, аспиранты, а также научные руководители.

ББК Т521(=660)
УДК 39(=511.1)

ISBN 978-5-907066-48-9

© ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», 2019

Пүртүсын сүретше гоч поэт мыланна айдемын көргө чонжым почын пуа. Автор тыгай образ-влакым кучыл-тын: игече, курныж, мардеж. Палена, курныж кайык энгек лийшашым палдара. Тыште тудын образше келге драматизм сынан.

Шочмо-кушмо вер кажне енлан эн лишыл, йоратыме. Ола гыч шке шочмо вершөрыш миен веле мемнан чонна кана. Петровын А. «Ял калыкемлан» почеламутшым ончалына. Ожно пасушто колхоз калык ружген пашам тыршен ыштен. Кызытсе саманыште сүрет вес сынан. Колхоз пытен, мланде паша шогалын. Пасу шурно деч посна шога, самырык-влак шукынжо олаш илаш каят. Тыге ялыште илышыжат шагалемеш. Лирический геройым тиде йодыш тургыжландара:

Чонем чўчка, шортеш тунамак урмыж,
Марий ялемын ойгыжым ончен.
А тый чытет ялем,
Ял марий калык.
Ала чон кочо мыланем кончен? [2, с. 38].

Петровын А. марий кундемлан пөлеклалтше эше ик сылнымутешыже шогалына. Тудо «Марий ялем» маналтеш. Мутат уке, кажне айдемылан шке лишыл йоратыме вершөрже деч сайже уке. Ялыште, ола ден танастараш гын, илышыжат йоршеш весе. Икшыве-влак изинек пашаште шуаралтыт. Очын, тыште южшат весе, яндар. Лирический герой ялыште шочын-кушшо айдеме. Школым тунем пытарымек, олаш тунемаш каен. Кажне ий пеш писын эрта. Кумло ий эртымек, герой шке шочмо кундемышкыже пörтылеш. Угыч йоча жапым шарналта:

Шўмбел ялем,
Эрталын тый денетше
Йоча жапемат
Омо гае тат.
Ужар шаршудыш,
Посто гайыш, велше
Полмезе пагыт Чоныштем тачат [2, с. 43].

Почеламутын слынылык ойыртежым ончалына: танастарымаш («южава гае порын вўчалта»), метафор («чонем рўшчен ашнет»), эпитет-влак («шўмбел ялем», «омо тат», «лайык юж»).

Иктешлен каласаш гын, А. Петров граждан лирикиштыже түрлө темым нөлталын: марий салтакын илышыже, марий кундем, марий ял, патриотизм йодыш, марий йылмын верже. Шочмо элыште шочмо йылме ден мутланымашат авторым тургыжландара.



1. Гражданская лирика. Режим доступа: <http://scanpoetry.ru/style/1>

2. Петров А. А. Марий улам — чонем марий. Почеламут-влак, поэма. Йошкар-Ола : Марий Эл Республикысе тўвыра да калык кокласе кыл шотышто министерстве, Республикысе устлык рўдер, 2003. 92 с.

УДК 811.511.131

Сабанова София Андреевна

Научный руководитель — Краснова Т. А., канд. филол. наук, доц.

ФГБОУ ВО «Удмуртский государственный университет», г. Ижевск, РФ

E-mail: volchok24569@gmail.com

ПУТИ ОБОГАЩЕНИЯ СЛОВАРНОГО СОСТАВА СОВРЕМЕННОГО УДМУРТСКОГО ЯЗЫКА (СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ АСПЕКТ)

В статье рассматриваются вопросы словообразования в удмуртском языке. Обращается внимание на такие аспекты словообразования, как словосложение, аффиксация, префиксация, терминообразование.

Ключевые слова: словосложение, слова-слитки, неологизмы, словарный материал, удмуртский язык, продуктивный способ образования, семантика слова, терминообразование.

Для проявления какого-то нового слова в языке должны быть свои причины. В каждом языке они свои. Как отмечает В. И. Алатырев, процесс появления и образования новых слов в удмуртском языке идет двумя путями: 1) новые слова образуются на базе существующих, функционирующих элементов языка, 2) заимствуются из других языков [1, с. 11]. Ведущим определяющим путем обогащения лексики является первый путь. Заимствование слов обычно происходит эпизодически, время от времени. Мы с ним согласны, но хотели бы добавить еще один путь

образования неологизмов, который, на наш взгляд, тоже очень важен — перевод заимствованных слов на удмуртский язык. В связи с тем, что в последнее время удмуртский язык стал активно развиваться, работники культуры и образования Удмуртской Республики предпринимают попытки избавления, «очистки» языка от заимствованной лексики путем перевода ее на удмуртский язык. На наш взгляд, это тоже может являться важной причиной образования новых слов.

К неологизмам удмуртского языка относятся слова, которые появились в языке за последние 10–15 лет, те слова, которые еще не вошли в активный словарный запас удмуртского народа. Например: *кормозапарник*, *транспортер*, *арендной подряд*, *автовес*, *вож конвейер* ‘зеленый конвейер’, *оператор*, *гранула*, *самофинансирование*, *бригадной амал* ‘работа в бригаде’, *вьльдиськон* ‘обновление’, *омырез чылкытатон ужсум* ‘очиститель воздуха’, *ужын шуккиськон учыр* ‘причинение вреда на работе’, *кибернетика*, *подвесной сюрес* ‘подвесная дорога’, *теле-тайп*, *радиорелейной вышка*. Очень много сокращений, например: *ООН* (Огазеяськем Нациослэн Организацизы), *ЮНЕСКО*, *Удмуртавтодор*, *Удмуртагропромдортрой* и другие.

Неологизмы создают сам народ, творческие люди, журналисты, писатели, ученые. В удмуртском языке, по словам В. И. Алатырева, функционировали и функционируют следующие способы образования новых слов: 1) словосложение, 2) префиксация, 3) суффиксация, 4) изменение значения слов [1, с. 13]. Рассмотрим каждый из способов более подробно.

1. Словосложение является одним из древних способов образования слов. Существует два способа образования сложных слов: а) сочинительный и б) подчинительный. Например, сочинительным способом образованы слова:

шудбур ‘счастье’ (*шуд* ‘счастье’, *бураны* ‘вспоминать’);
вистэм-вожтэм ‘непрерывно’;

подчинительным способом образованы, например, такие слова:

мумыкор ‘матица’ (*мумы* ‘самка’ + *кор* ‘бревно’);
пуштрос ‘значение’ (*пуш* ‘внутри’ + *трос* ‘много’).

Также в процессе анализа языкового материала нами были обнаружены несколько примеров слов-слитков. Их не так много, но мы все-таки упомянем о них. Например:

табань ‘блин’ (*таба* ‘сковорода’ + *нянь* ‘хлеб’);
куншет ‘флаг’ (*кун* ‘страна’ + *кышет* ‘платок’).

2. Префиксация в удмуртском языке — явление сравнительно позднее. Она является результатом развития подчинительного типа словосложения.

В современном удмуртском языке в качестве приставок функционируют следующие формы: *азь-* ‘перед, передний’, *но-* (*не*) ‘не’, *коть-* ‘хоть, хотя’, *ог-* ‘приблизительно, около’, а также *ки-* ‘рука’, *бер-* ‘зад, задний’, *пал-* ‘половина’ и некоторые другие. Но самые продуктивные приставки на сегодняшний день следующие:

1) *азь-*: *азьбасьтыны* ‘определить, обогнать, перегнать’, *азьветлись* ‘передовой, ведущий, проводник, вожак’, *азьдорин* ‘лицевая сторона’, *азькыл* ‘предисловие’, *азькышет* ‘фартук’, *азьмурт* ‘сваха’, *азьчиныь* ‘указательный палец’;

2) *ог-*: *огазе* ‘месте’, *огазеяны* ‘объединять, соединять’, *огкылысь* ‘дружный, дружно’, *огтумысь* ‘сразу, тотчас, попутно, заодно, кстати’, *огъёрос* ‘приблизительно, несколько, недавно’;

3) *ки-*: *кивалтысь* ‘руководитель’, *киултыны* ‘присвоить’, *кичапкыны* ‘аплодировать’, *кичолтыны* ‘начинать, проявлять инициативу’;

4) *бер-*: *бервыл* ‘след, остаток’, *беркыл* ‘последствие’;

5) *пал-*: *палдуртиськыны* ‘отстраниться, отодвинуться’, *палкышно* ‘вдова’, *палки* ‘однорукий’.

3. Суффиксация является древнейшим способом образования слов. Как утверждает В. И. Алатырев, большинство суффиксов современного английского языка уже функционировало в эпоху родовых и племенных языков.

Наиболее продуктивными суффиксами в удмуртском языке, по мнению С. В. Герасимовой, является:

1. Суффикс *-ос*. При помощи данного суффикса неологизмы образуются от основы глаголов — на семантическом уровне это слова, обозначающие результат действия, например: *потос* ‘нарыв’, *кынтос* ‘мороженое’, *вырос* ‘манера, нрав, выходка’.

2. Суффикс *-чи*. При помощи этого суффикса образуются: слова, обозначающие профессию или же по его временной или постоянной деятельности (*иворчи* ‘корреспондент’, *шаерчи* ‘краевед’, *эмчи* ‘врач’); слова, обозначающие лицо, которому присущи определенные признаки (*усточи* ‘умелец’, *тодосчи* ‘ученый’); слова, показывающие социальный статус человека (*ыбружчи* ‘преступник’).

3. Также при словообразовании используются суффиксы *-лык* и *-ни*: *дэменлык* ‘общество’, *книгапоттонни* ‘издательство’.

4. Семантический способ (изменение значения слова). Он характеризуется отрицательными морфологическими и фонетическими признаками, то есть формально новое слово не образуется. Возникающие в мышлении людей новые понятия облекаются в старые формы. Функционирующее в языке слово приобретает новое значение, сохранив в большинстве случаев свое старое значение. Происходит расширение или изменение значений слова.

Приведем несколько примеров (первое значение — основное, второе значение — новое): *выж* ‘мост; пол дома, избы’, *бам* ‘щека, лицо; страница, склон’.

Имеются и такие семантические переходы, когда название конкретного предмета или действия начинает обозначать более абстрактное понятие (качество), отражающее явления природы или психофизиологическое свойство живых существ или общественное явление. Например: *гожэтэ* ‘письмо; грамота’.

Имеются и другие закономерности расширения значений слов.

На наш взгляд, к активным способам словообразования в удмуртском языке также относятся: 1) использование словосочетаний как терминов и 2) заимствования. Рассмотрим их.

5. Использование словосочетаний как терминов. Сейчас данный способ используется достаточно часто. В связи с тем, что исследователи удмуртского языка в последнее время стараются «очистить» язык от иноязычной лексики, чаще всего это достигается переводом заимствованных слов на удмуртский язык. Самым ярким примером вышесказанного является вышедший в 2010 году «Словарь литературных терминов». Он был выпущен факультетом удмуртской филологии Удмуртского государственного университета совместно с Обществом им. М. А. Кастрена в Финляндии [2, с. 64]. Несомненно, данная работа внесет неоценимый вклад в развитие и усовершенствование удмуртского языка. Вот несколько примеров: *тупаса улон* ‘мир’, *музьем зуркан* ‘землятресение’, *льдэон корка* ‘библиотека’, *ар тырмон нунал* ‘годовщина’.

Уточним, что в данных примерах каждое отдельно взятое слово имеет свой смысл, но когда они употребляются как термин, то приобретают либо совсем иное значение, либо немного изменяют свое исходное значение.

6. Заимствования. В удмуртском языке можно выделить заимствования из русского, тюркских, индоевропейских и иранских, болгарских и татарских языков. Например:

1) из русского языка: *Сиён-юон поттонъя министерство* ‘Министерство здравоохранения’, *капчи промышленность* ‘легкая промышленность’. Русское лексическое влияние на удмуртский язык исключительно благотворно происходит и сейчас. То, чего не хватает в лексике удмуртского языка, заимствуется из русского языка. Особенно этот процесс сильно заметен в области политической, научной, технической терминологии, в области слов, обозначающих новые культурные, общественные, нравственные понятия;

2) из индоевропейских и иранских языков: *вайыж* ‘оглобли’, *вугы* ‘скоба’, *пыдэс* ‘дно’;

3) из тюркских языков: *саник* ‘вилы’, *юбо* ‘столб’, *культо* ‘сноп’;

4) из болгарских языков: *муръё* ‘печная труба, дымоходная труба’, *тигылян* ‘колесо’, *убир* ‘враг’, *сьблык* ‘грех’;

5) из татарских и башкирского языков: *пяла* ‘стекло’, *чильтэр* ‘кружево’, *марзан* ‘жемчуг’.

Итак, лексика современного удмуртского языка представляет собой продукт сложного исторического развития ряда эпох. Обогащение лексики удмуртского языка происходило следующими путями: 1) путем словосложения; 2) путем префиксации, возникшей на базе подчинительного словосложения; 3) путем суффиксации; 4) путем изменения значения слов; 5) путем использования словосочетаний как терминов. Все эти способы развития словарного состава базировались на основе своих внутренних элементов удмуртского языка.

В разные исторические эпохи развития удмуртского языка каждый из этих способов имел разную сферу или широту действия. В итоге, язык развивается, обогащается и по настоящее время.



1. Алатырев В. И. Основные пути и способы развития лексики удмуртского языка // Вопросы удмуртского языкознания. Ижевск : Удмуртия, 1959. Т. 1. С. 6–39.

2. Литературатодосья валатонъёсын кылбугор / под ред. : В. Л. Шибанова, С. Т. Ареевой, Г. А. Глуховой. Ижевск : Издательство Удмуртского университета, 2010. 64 с.

УДК 811.511.151

Салтыкова Ирина Сергеевна

Научный руководитель — Янцуква Т. В., канд. филол. наук, доц.

ФГБОУ ВО «Марийский государственный университет», г. Йошкар-Ола, РФ

E-mail: ira.saltykova.97@list.ru

МАРЫ РОМАНВЛÄШТӢ ВЫРСЫ ДОНО КӢЛДÄЛТШӢ ЛЕКСИКА

В данной работе на основе романа Н. Игнатъева «Стальной ветер» и Н. Лекайна «В огне великой войны» рассматривается военная лексика с точки зрения их классификации.

Ключевые слова: военная лексика, лексема, лексика.

ИгнатъевӢн Н. «Вурс мардеж» дӓ Н. Лекайнын «Кого вырсын тылыштыжы» романышты граждан вырсы дӓ Кого Отечественный вырсы гишӓн попалтеш. Седӓндон авторвлӓн произведенивлӓштӓштӓ шуку военный лексикӓм

СОДЕРЖАНИЕ

Языкознание, литературоведение, теория и практика перевода	7
<i>Александрова Е. В.</i>	
А. Васильевын лирикыштыже көргө вуймут.....	7
<i>Алексеева И. В.</i>	
Калык йўлам, ойпогым изирак ийготан йоча-влакын чонышкышт шындарымаш	9
<i>Алексеева Л. В.</i>	
В. Осипов-Ярчан «Толкын түрлем» романыштыже интерьер поэтике.....	11
<i>Алексеева О. О.</i>	
М. Илибаеван «Йўксө мурсавыш» книгаштыже вербальный кўэмалтше ойсавыртыш-влакын грамматике ойыртемышт	13
<i>Александрова Х. Г.</i>	
XXI курымысо марий самырык поэзий	15
<i>Аникова А. В.</i>	
Ю. Байгузан «Таче — шочмо кече» («Тагачы — шачмы кечы») психологический драмыштыже пөрт көргы хәдйр образым кычылтмаш	17
<i>Арпашева Е. Э.</i>	
Кыдалаш школышто 6 классыште наречийым тунемме методике йөн-влак	18
<i>Архипова А. В.</i>	
А. Иванован лирикыштыже эпитафийын рольжо	19
<i>Бадртдинова Л. Г.</i>	
Лексические особенности перевода стихотворения Й. К. Ихалайнен «Ei tuo runainen» на удмуртский язык.....	21
<i>Байкова С. В.</i>	
Удмурт писательёслэн ватэмнимьёссы (Псевдонимы удмуртских писателей)	24
<i>Богданова А. Г.</i>	
В. А. Мухин да К. В. Ивановын йоча почеламутышт.....	26
<i>Большова Е. В.</i>	
Традиции Ф. Кафки в творчестве В. Маканина	27
<i>Бубина К. Ф.</i>	
Интерактивные сервисы для электронного курса по финскому языку	29
<i>Васильева А. В.</i>	
Пале мутын синтаксис ойыртемеже (З. Дудинан, В. Изилиянован да А. Васильевын поэзийышт негызеш).....	31
<i>Васильева С. А.</i>	
Тема «поэт и поэзия» в венгерской литературе (на материале поэтического творчества Шандора Петёфи).....	32
<i>Гаврюшкина Д. А.</i>	
Геннадий Матюковскийын лыдышвләштй эпителивлә	34
<i>Глазырина Ю. П.</i>	
Фразеологические единицы, репрезентирующие субкод «предметы быта»	36
<i>Григорьева В. Ю.</i>	
Никандр Ильяковын «Онтон Йыван» ойлымашыштыже сылнымут детальын сомылжо.....	37
<i>Григорьева Н. А.</i>	
Г. Алексеевын лирике сүретлаштыже идалык жапын сылнылык ойыртемеже.....	39
<i>Григорьева С. В.</i>	
Марий шўведыме мутлаште гиперболян типше.....	41
<i>Гулина А. М.</i>	
Особенности образования медицинских терминов	42
<i>Дербышева А. С.</i>	
Метафорические модели семантической сферы «орнитонимы» во фразеологии.....	43
<i>Дудина М. Ю.</i>	
Фразеологические единицы, вербализирующие отрицательные эмоции разной степени интенсивности.....	45

<i>Егорова В. Е.</i> Кызытсе марий йылмыште мер-политике термин-влакын лексике-тематике тўшкашт	47
<i>Ельшиев В. В.</i> К истории изучения южных говоров удмуртского языка	49
<i>Иванова О. В.</i> Г. Алексеевын «Ўшаным ўжара конда» книгаштыже мужыран сложный мут-влак	52
<i>Иванова Т. В., Алексеева Л. В.</i> Ушышо ушем мутан сложносочиненный предложений-влакым индешымше классыште тунемме методике	53
<i>Ильина А. А.</i> Кырык мары йылмышты руш лексикы пырымаш	55
<i>Имаева Н. О.</i> Сравнительный анализ фитонимов в диалектном словаре Ӗ. Беке	56
<i>Исанаева Л. В.</i> Портретные детали-сравнения в прозе Дим. Орая	58
<i>Ишимова Н. О.</i> Категория времени глагола в уяльском подговоре восточного наречия марийского языка	60
<i>Калашишникова Л. В.</i> Отчаявшийся человек в ценностной концепции автора в рассказе В. Бердинского «Мечь»	62
<i>Камаева Н. И.</i> Метафорическая модель «Гастрономические образы — характеристика человека» во фразеологии	65
<i>Клементьева А. И.</i> Синтаксические особенности эрзянских пословиц	67
<i>Конакова Н. М.</i> Мария Илибаеван «Лум йымал пеледыш» повестьшын йылме ойыртемже	69
<i>Копытова Н. В.</i> Проект «Хрестоматия «Литература моей Пармы» для 2 класса»	70
<i>Кораблева П. А.</i> Характеристика фразеологизмов семантического поля «смерть» в разноструктурных языках	71
<i>Корнеева Д. А.</i> Характеристика фразеосемантической группы «Зрительные ощущения и восприятия» в английском языке	73
<i>Леонова Л. А.</i> Человек в пограничной ситуации	74
<i>Любимов Н. И.</i> Философская проблематика в лирике Надежды Эмыкан	77
<i>Малинина Д. С.</i> Г. Михайын да К. Ивановын сылнымут тўняшт	79
<i>Мамаева А. А.</i> Олык Ипайын лирикыштыже игече дене кылдалтше тўссўрет-влак	81
<i>Манасова О. Н.</i> Шымше классыште марий йылме дене причастийым тунемме методике йўн-влак	83
<i>Маркова А. В.</i> Мотив еды в повести удмуртского прозаика Р. Валишина «Тўл гурезь» («Гора ветров»)	84
<i>Миронова А. В.</i> Игра как психологический феномен в романе Владимира Набокова «Защита Лужина» (прогностический аспект)	88
<i>Михайлова А. О.</i> Удмуртский обряд <i>гершыд</i> жителей д. Варклед-Бодья Агрызского района РТ: от традиции к инновации	90
<i>Морозова Е. Н.</i> Ассоциативный эксперимент в изучении фразеологии марийского языка	93

<i>Морякова Т. А.</i> Трудности перевода специальной лексики в технических текстах	95
<i>Мустафина М. В.</i> Механизмы оценочной метафоризации семантической сферы «Зоонимы» в фразеологии	96
<i>Николаева Х. Н.</i> Использование онлайн-сервисов при построении диалогической речи по финскому языку	97
<i>Пайбулатов Д. С.</i> Лирика Зои Дудиной в контексте поэтологической научной парадигмы марийского литературоведения 2000–2010-х годов	99
<i>Пайдыганова И. И.</i> М. Илибаеван «Кугу тўня — шыгыр тўня» романыштыже эмотивный синоним-влак	101
<i>Петрова А. В.</i> Оценка интеллектуальных способностей и особенностей человека во фразеологии	103
<i>Петрова Н. И.</i> Фольклорные материалы как основа учебно-исследовательских проектов обучающихся в начальной школе	104
<i>Попова Э. И.</i> Кутырымо стильыште синонимын верже (Ю. Артамоновын «Корно воктене мардежвакш» книгаже негызеш)	106
<i>Порфирьева И. С.</i> Шкет чот формышто гына кучылталтше лўм мут-влакым школышто тунемме ойырте-м-влак	108
<i>Ретина К. А.</i> Оценка человека по его отношению к труду	109
<i>Родыгина А. М.</i> Идейный и изображенный мир повести З. Катковой «Сар ок лий ыле гын...» («Если бы не война...»)	111
<i>Рыбакова Н. А.</i> Зинаида Долгован «Полдыранат ош пеледышан» ден «Лаюкай агур» пьесылаштыже персонаж-влак системе да конфликт йодыш	112
<i>Рябчикова К. С.</i> А. Петровын граждан лирикыже («Марий улам– чонем марий» сборникше почеш)	114
<i>Сабанова С. А.</i> Пути обогащения словарного состава современного удмуртского языка (словообразовательный аспект)... ..	115
<i>Салтыкова И. С.</i> Мары романвлáштї вырсы доно кїлдáлтшї лексика	117
<i>Семенова А. А.</i> И. Г. Ивановын «Пўрымаш деч от керт утлен» книгаштыже сложный мут-влакын ышталтмышт	118
<i>Силина К. А.</i> Шабдар Осыпын лирикыштыже пушенте тўссўрет-влак	120
<i>Ситкевич А. А.</i> Особенности перевода реалий в научно-популярных текстах	122
<i>Смирнова А. В.</i> М. Илибаеван «Олигарх-влак» повестышын йылме ойырте-м-же	123
<i>Сотникова Е. А.</i> Матриальный культур дене кылдалтше шомак-влакым школышто туныктым методике	125
<i>Степанова А. В.</i> Метафорические модели семантической сферы «растительный мир» во фразеологии	126
<i>Степанова О. Э.</i> Специфика перевода терминологии в технических текстах	128
<i>Труфанов С. В.</i> Оценка положительных эмоций человека во фразеологии	129
<i>Уткина А. Д.</i> Гендерная специфика некоторых единиц языка	131

<i>Филиппова Н. В.</i> Лексическая интерференция в условиях удмуртско-русско-татарского многоязычия в д. Старая Уча Республики Татарстан	133
<i>Цыганова М. В.</i> Морфологические средства выражения модальности в эрзянском языке	135
<i>Чемекова Е. А.</i> Марий йылмыште сардаял кутыртышын гласный йӱк ойыртемже-влак.....	136
<i>Чернова А. В.</i> Проводы рекрута в удмуртской и марийской традициях.....	138
<i>Четкарева А. В.</i> Ик составан глаголан предложений-влакым школышто тунемме методике йӱн-влак.....	140
<i>Швецова Д. В.</i> Наименования традиционной одежды в вепском языке (этимологический аспект).....	142
<i>Щербакова М. И.</i> Ю. Артамоновын «Корно воктене мардежвакш» книгаштыже эмотивный антоним-влак	144
<i>Ягодарова И. А.</i> Светлана Григорьеван лирикыштыже теле пагытым сӱретлымаш	145
<i>Яковлева А. П.</i> Лексико-семантическая классификация годонимов г. Ижевска.....	147
<i>Яковлева Ю. Э.</i> Пале мутын вашталтмыжым школышто тунемме ойыртем-влак.....	149
ЭТНОГРАФИЯ, ФОЛЬКЛОРИСТИКА, ТРАДИЦИИ	151
<i>Абашева М. С.</i> Проблема сохранения и развития традиционной культуры северо-западных мари.....	151
<i>Анеева С. Г.</i> Сравнительная характеристика марийских легенд и русских былин о богатырях	153
<i>Баграшова М. М.</i> Работа над решением экологических проблем через знакомство с мировоззрением удмуртов.....	154
<i>Бараухина Т. П.</i> Народно-сценический танец как средство приобщения учащихся к традициям народного искусства в школе искусств.....	155
<i>Барчукова Н. В.</i> Региональное самодеятельное исполнительское творчество как фактор сохранения и развития народного музыкального наследия (на примере Краснобаковского района Нижегородской области).....	157
<i>Блохина К. А.</i> Философское осмысление и сравнение сюжетов коми сказки «Ёма Баба и две сестры» и русской сказки «Морозко»	159
<i>Горбушина А. А.</i> Магическая сила слова в заговорах удмуртов.....	161
<i>Иванова Е. С.</i> Сходство и различие марийских и английских сказок	162
<i>Иванова Н. А.</i> Заговоры в культуре удмуртов	164
<i>Иванова Т. Г.</i> Этнокультурные особенности волжских мари.....	165
<i>Канева Е. А.</i> Традиционный праздник коми-ижемцев «Луд».....	167
<i>Кибардина А. С.</i> Роль традиций в жизни марийской семьи.....	169
<i>Ласточкина Е. Г.</i> Марий калыкын фольклорыштыжо эвфемизм-влакым кучылтмаш	170

<i>Макарова Е. В.</i> Образ медведя в вепсских фольклорных произведениях	172
<i>Милютин М. А.</i> Пластическое решение спектакля «Шнуй пызле» (образцовый музыкально-драматический театр «Воштончыш»)	174
<i>Петрова В. Б.</i> По михайловским местам Горномарийского района Республики Марий Эл	175
<i>Портнова Э. В.</i> Этнографические особенности чувашской свадьбы и чувашской песни села Тугасво Комсомольского района .	177
<i>Рыбакова А. А.</i> Зимние календарные обряды чувашей д. Чуваш-Отары Республики Марий Эл	180
<i>Семенничева К. В.</i> Круговой народный танец — семантический анализ	181
<i>Семёнова А. В.</i> Музыкальные инструменты как форма выражения этнической культуры народа мари	182
<i>Скрипнюк А. С.</i> Феномен синтеза танцевального искусства и акробатического рок-н-ролла	184
<i>Смирнова А. Н.</i> Сравнительная характеристика горномарийских и русских народных сказок	186
<i>Топольская Н. В.</i> Локальные особенности русского свадебного обряда Новоторьяльского района Республики Марий Эл.....	187
<i>Ульянова А. Д.</i> Образы Лопшо Педуна и Алдар Ивана в удмуртском фольклоре	189
<i>Фаткина К. А.</i> «Мордовская свадьба» М. Евсевьева как образец национальной обрядовой поэзии	190
<i>Федорова Е. Ю., Четвертаков Е. В.</i> Жертвоприношение домашней птицы в обрядах мордвы-терюхан	192
<i>Федосеева А. А.</i> Традиционный танец коми-пермяков «Тупи-тап»	195
<i>Ямбарцева У. А., Ямбарцева К. А.</i> Традиции и ценности в марийских семьях	196
АРХЕОЛОГИЯ, ИСТОРИЯ.....	199
<i>Алметева А. Ю.</i> Трудовое обучение девочек Марийского края во второй половине XIX – начале XX вв.....	199
<i>Бушила М. А.</i> Из жизни Царевококшайска (по материалам документального фонда Национального музея РМЭ им. Т. Евсеева).....	200
<i>Втюрина К. Н., Четвертаков Е. В.</i> Пример раневой баллистики по данным Старосельского терюханского могильника	204
<i>Дёмкина Д. С.</i> Цензура как социокультурный феномен.....	207
<i>Добровская Т. О.</i> Система образования и воспитания в Китае в первой половине XIX века.....	209
<i>Егорская Я. В.</i> Религиозные организации протестантского толка в Республике Марий Эл: история возникновения и особенности интеграции	211
<i>Иномуддинов Т. С.</i> Отечественная интеллигенция на рубеже XIX–XX веков: проблема самоидентификации.....	213
<i>Князева Е. В.</i> Булгарский импорт на территории Марийского Поволжья в IX–XV веках	214
<i>Петров О. М.</i> Становление марийской большевистской печати.....	216

<i>Полянин А. П.</i> Нижегородский ям в XVII веке	218
<i>Пылина А. С.</i> Особенности фиксации информации в старообрядческих метрических книгах первой половины XX века (на примере деревни Выезд)	219
<i>Рыбаков А. А.</i> Этногенез народов нижегородского Поветлужья: от Средневековья до начала XX века.....	221
<i>Скворцова М. Е.</i> Отражение церковной утвари в писцовых книгах XVII века (по материалам писцовой книги Лысковского уезда 1681 г.).....	223
<i>Чакилева Ю. И.</i> Предметы прикамского происхождения из цветных металлов в археологических материалах Биляра и его окрестностей	225
ДЕКОРАТИВНО-ПРИКЛАДНОЕ ИСКУССТВО ФИННО-УГОРСКИХ НАРОДОВ	227
<i>Боброва П. А.</i> Туристический потенциал Старомоньинского дома ремесел Удмуртской Республики	227
<i>Военкова М. В.</i> Современные технологии в авторском художественном текстиле	229
<i>Дубовцева Е. В.</i> Концептуализация дизайн-продуктов Удмуртской Республики	231
<i>Курдюков Е. Г., Полякова К. А., Локачева М. В.</i> Традиционный коми костюм как источник формирования современного стиля	234
<i>Панфилова Н. Э.</i> Технологичность и образная выразительность ювелирного искусства древних удмуртов	235
<i>Помыткин И. А.</i> К вопросу о развитии обработки дерева в Килемарском районе Республики Марий Эл на современном этапе	237
<i>Сентякова А. И.</i> Туристический потенциал Якшур-Бодьинского дома ремесел Удмуртской Республики.....	239
<i>Сергеева А. В.</i> Красильные растения и их роль в формировании удмуртского костюма.....	241
<i>Толстикова Д. А.</i> Мастер-классы по декоративно-прикладному искусству в Удмуртском государственном университете как ресурс образовательного туризма	242
<i>Третьякова Д. К.</i> Отражение мифологического мышления и символизма в удмуртском вышитом орнаменте	245
<i>Тронина Ю. А.</i> Геометризм орнаментов узорного ткачества удмуртов.....	247
МУЗЕОЛОГИЯ И КУЛЬТУРНЫЙ ТУРИЗМ.....	249
<i>Ануфриева Ю. И.</i> Народное творчество как сфера реализации социально-культурных технологий в этнотуристическом пространстве Чувашской Республики	249
<i>Бородова О. Ю.</i> Музейный мастер-класс по созданию открыток о календарных праздниках народа мари.....	250
<i>Ведерникова М. А.</i> Тема купечества в деятельности Музея истории города Йошкар-Олы.....	252
<i>Волкова Д. А.</i> Музей сегодня: PR-технологии как способ продвижения.....	254
<i>Вязникова Н. Ю.</i> О проведении в п. Оршанка Республики Марий Эл фестиваля-конкурса художественного слова «Есенинские вечера»	255

<i>Грачева А. А.</i> Основные направления деятельности филиала ГБУК «Национальный музей им. Т. Евсеева» Музея народно-прикладного искусства	257
<i>Иванова Е. А.</i> Туристский потенциал города Козьмодемьянска Республики Марий Эл	258
<i>Ивишина С. Н.</i> Опыт декорирования в дизайне интерьеров национального музея (на примере Национального музея Удмуртской Республики им. Кузубая Герда)	260
<i>Колтащикова И. Д.</i> Разработка туристско-экскурсионных программ в условиях малого исторического города (на примере города Уржума Кировской области)	262
<i>Куклина М. А.</i> Экскурсионное обслуживание (на примере Республики Марий Эл)	265
<i>Окишева Х. С.</i> Шоруньжа — культурный центр финно-угорского мира	267
<i>Светлакова Т. А.</i> Экспозиции марийского костюма в музеях Республики Марий Эл	269
<i>Фурзикова М. А.</i> Экскурсионный тур «Музеи города Йошкар-Олы»	270
<i>Шакирова Д. Р.</i> Туристический потенциал Киясовского дома ремесел Удмуртской Республики	271
<i>Яндулина В. Р.</i> Деятельность музеев города Йошкар-Олы по привлечению туристов	273
ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ХУДОЖЕСТВЕННАЯ КУЛЬТУРА ФИННО-УГОРСКИХ НАРОДОВ	276
<i>Абитова Л. М.</i> «Хорошо»: о творчестве Зиннура Миннахметова	276
<i>Аминова Д. Н.</i> Художник Ахсан Фатхутдинов — «колдун» из Нижнекамска	277
<i>Андреева Т. В.</i> Образ коня в марийской живописи: творчество Ивана Ямбердова	278
<i>Вершинина С. В.</i> Драматургия театров кукол	280
<i>Вьюгина Н. А.</i> Мистик или марийский гений? (По мотивам выставки «Ямбердэ Озаныште» Ивана Михайловича Ямбердова)	282
<i>Захарова Н. С.</i> Женский образ в скульптуре Степана Эрзи	284
<i>Кириллова А. А.</i> Марийский пейзаж в произведениях Измаила Ефимова	285
<i>Трубачева А. А.</i> Видеоарт в этнофутуризме	287
<i>Тумаева М. Б.</i> Пейзаж в творчестве марийского художника Бориса Сергеевича Пушкина	288
<i>Федяков Д. А.</i> Отделение «Хореографическое искусство» Марийского республиканского колледжа культуры и искусств им. И. С. Палантая: история и современность	290
СОВРЕМЕННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ОБРАЗОВАНИЯ	293
<i>Аввакумова Е. Н.</i> Технологии организации проведения досуга пожилых людей средствами социально-культурной деятельности	293
<i>Антонова Д. А.</i> Роль Козьмодемьянского этнографического музея под открытым небом в этнокультурном воспитании подрастающего поколения	294

<i>Габов К. П.</i> Облачная система управления транспортом ABM RINKAI TMS	296
<i>Габова Е. П.</i> Использование технологии веб-квеста в образовательном процессе.....	298
<i>Ефимович А. Н.</i> Анализ практики реализации педагогического консультирования обучающихся в системе профессионального образования.....	300
<i>Искошкин В. Н.</i> Использование информационно-коммуникационных технологий как фактора эстетического воспитания на уроках музыки в г. Йошкар-Оле	302
<i>Казакова Т. В.</i> Хореографический кружок в системе духовно-нравственного воспитания школьников	304
<i>Копытова Н. В.</i> Проект «Хрестоматия «Литература моей Пармы» для 2 класса».....	305
<i>Краснова Н. К.</i> Специфика преподавания предмета «Мировая художественная культура» в школе.....	307
<i>Красноглазова А. К.</i> Патриотическое воспитание школьников на уроках музыки	308
<i>Лодягина М. Ю.</i> Значимость проективной методики «Несуществующее животное» в исследовании личности человека	310
<i>Новожилова А. А.</i> Детский балет как фактор эстетического воспитания детей и школьников.....	311
<i>Рыбакова М. В.</i> Реализация морально-нравственного воспитания школьников на уроках музыки	313
<i>Тимофеев С. В.</i> Биомеханические особенности строения стопы спринтеров в легкой атлетике	315
<i>Хазиева А. Р.</i> Воспитательный потенциал сказок народов Поволжья.....	317
<i>Шаблеев Н. И.</i> Роль народной художественной культуры в воспитании детей	319
<i>Шалагина Т. Э.</i> Музыкально-ритмическое воспитание в акробатическом рок-н-ролле	321
<i>Шилова А. В.</i> Отражение финно-угорской тематики в медиапроекте «Школа межэтнической журналистики».....	322
ФИННО-УГОРСКИЕ МОЛОДЕЖНЫЕ ИНИЦИАТИВЫ И СТУДЕНЧЕСКОЕ САМОУПРАВЛЕНИЕ ФИННО-УГОРСКИХ УНИВЕРСИТЕТОВ.....	325
<i>Бажанов А. С.</i> «Богатырская застава» на рубеже русской культуры	325
<i>Иливанова А. А.</i> Волонтерский проект «Кто, если не мы?»	326
<i>Лабаторина И. И.</i> Организация оздоровительного молодежного лагеря-форума «Здоровая нация».....	327
<i>Минина Е. А.</i> Креатаун-пространство для молодежи.....	329
<i>Петухова А. С.</i> Волонтерский проект «Надежда».....	330
<i>Пирогова А. А.</i> Проектная деятельность как фактор социализации учащихся и их приобщения к национальной культуре	331
<i>Рыбакова В. В.</i> Оздоровительный проект «Здоровые дети — будущее России».....	333

<i>Флегонтова Е. А.</i> Танцы — это жизнь.....	334
<i>Ярухина О. А.</i> Организация корпоративного досуга в современной тенденции	335
БИБЛИОТЕКИ В ФИННО-УГОРСКОМ КУЛЬТУРНОМ ПРОСТРАНСТВЕ	338
<i>Акатьева М. Р.</i> Молодежь и библиотека: возможности сближения	338
<i>Бокова Ю. А.</i> Информационно-библиотечное обслуживание: опыт зарубежных стран	340
<i>Вишнева М. А.</i> Составление библиографических указателей: из опыта работы Научной библиотеки им. Р. А. Пановой Марийского государственного университета.....	342
<i>Гайдукова Т. С.</i> Конкурс «Литературно-краеведческий дилижанс» ЦБС г. Йошкар-Олы.....	343
<i>Девятова М. Ю.</i> Буктрейлеры как форма рекламы поэтических сборников: опыт создания	345
<i>Ельмикеева Н. О.</i> Библиография ученых Республики Марий Эл на примере Информационно-библиотечного центра Поволжского государственного технологического университета.....	347
<i>Зайцева Н. Н.</i> Теоретические аспекты поддержки и развития чтения мужчин в библиотеке (на примере библиотек РМЭ).....	349
<i>Кочакова А. А.</i> Модель «Третье место» как новый формат деятельности библиотеки.....	351
<i>Кутова А. В.</i> Опыт создания тактильного обучающего пособия	355
<i>Леухина Т. Е.</i> Культурно-досуговая деятельность в детской библиотеке	356
<i>Николаева Т. В.</i> Издательское дело в Республике Марий Эл: краткий анализ отрасли.....	358
<i>Овчаренко Д. А.</i> Медиакоммуникационные особенности комикса	361
<i>Осипова О. В.</i> Продвижение издательской продукции Национальной библиотеки имени С. Г. Чавайна Республики Марий Эл в виртуальной среде.....	362
<i>Пантак Е. О.</i> Концепция и модель переводного издания (на примере изданий серии «Мастера магического реализма»)	364
<i>Родионова Э. А.</i> Формы и методы знакомства детей дошкольного возраста с библиотекой.....	366
<i>Тарасов П. А.</i> Особенности редакторской обработки издания «Алиса в зазеркалье» Льюиса Кэрролла.....	368
<i>Филимонова А. А.</i> Продвижение издательской продукции в социальных медиа.....	370
<i>Чиркова О. А.</i> Группы «ВКонтакте» библиотек г. Ижевска как средство формирования имиджа	372
РЕЗОЛЮЦИЯ VI МЕЖДУНАРОДНОГО ФИННО-УГОРСКОГО СТУДЕНЧЕСКОГО ФОРУМА «БОГАТСТВО ФИННО-УГОРСКИХ НАРОДОВ».....	374
СОДЕРЖАНИЕ	375